

3.3 Přehled anglické slovní zásoby

1) Volání

pomoc	help
volání o pomoc	call for help
první pomoc	first aid
bezpečnost	safety
nebezpečí	danger
mechanismus úrazu	mechanism of the injury
nehoda	accident
množství	quantity
zraněný, zasažený, oběť	injured person (casualty, victim)
dospělý člověk	adult
dítě (do 1 roku)	baby (infant)
dítě (nad 1 rok)	child
dispečer	dispatcher
zachránce (na místě)	rescuer
záchranář	paramedic
Zdravotnická záchr. služba	emergency medical service (EMS, EMT)
hasičský záchranný sbor	Fire Department (Fire Rescue Service, Fire brigade)
policejní sbor	Police department
Integrovaný záchranný systém	Integrated rescue system (IRS)
Jaké je číslo na záchrannou službu?	What is the emergency number?
Jednotné evropské číslo tísňového volání (112)	European common emergency telephone number (112)
Kolik je tam záchránců?	How many rescuers is there?
Rozhlédněte se!	Look around!
Kde jste nyní?	Where are you now?
Řekněte mi vaši adresu.	Tell me your address.
Jak to zranění vypadá? Popište mi to prosím.	What does the injury look like? Describe it for me please.
Kontrolujte stále jeho životní funkce. Pokud se něco změní, zavolejte ještě jednou.	Keep checking his vital signs. If anything changes, call again.

2) Obecné vyšetření

Co se stalo?	What happened?
Jak dlouho máte tyto obtíže?	For how long do you have these difficulties?
Stalo se mu to poprvé?	Is it the first time this condition happened to him?
Kde Vás to bolí?	Where does it hurt?
Pamatujete si, co se stalo?	Do you remember what happened?
Máte nějaké alergie?	Do you have any allergies?
Užíváte nějaké léky?	Are you taking any medication?
Užíváte hormonální antikoncepci?	Do you use (hormonal) birth control? (Are you on the pill? Do you use hormonal contraception?)
Kdy jste naposledy jedl/pil?	When did you last eat / drink?

3) Bezvědomí

vědomí	consciousness
bezvědomí	unconsciousness
kolaps	collapse
mdloba	fainting (syncope)
rukavice (latexové, nitrilové, vinylové)	gloves (latex, nitril, vinyl)
zatleskání	clapping your hands
zatřesení	shaking
bolestivý podnět	painful impulse
udělte z ruky pěst	clench your fist
bolestivý podnět na hrudi	painful impulse on the chest
zkontroluj	check
vitální (životní) funkce	vital signs
záklon hlavy	head tilt
dýchací cesty	airways
zprůchodnit dýchací cesty	secure the airways
normální dýchání	normal breathing
dostatečné a pravidelné dýchání	sufficient and regular breathing
zrychlené a mělké dýchání	rapid and shallow breathing
zapadlý jazyk	fallen tongue
lapavé dechy	gasping
nepravidelný	irregular
stabilizovaná poloha	recovery position
Reaguje?	Does he react?
Je při vědomí.	He is conscious.
Leží na zádech.	He's lying on his back (odborně: "He's in supine position.")
Leží na břiše.	He's lying on his belly (odborně: "He's in prone position.")
Leží na boku.	He's lying on his side (odborně: "He's in lateral position.")
Zatřeste s ním.	Shake with him.
Zakloňte mu hlavu.	Tilt his head back.
Zkontrolujte, jestli dýchá.	Check if he's breathing.
Dýchá normálně nebo lapá po dechu?	Does he breathe normally or is he gasping?
Sledujte jeho životní funkce.	Keep checking his vital signs.

4) Resuscitace

kardiopulmonální resuscitace (KPR)	cardiopulmonary resuscitation (CPR)
pevný povrch	firm surface
srdeční masáž	heart massage
srdeční zástava	cardiac arrest
stlačování hrudníku	chest compressions
dýchání z úst do úst	mouth-to-mouth resuscitation (rescue breathing; artificial ventilation)

automatizovaný externí defibrilátor	automated external defibrillator (AED)
Jste schopný provést CPR?	Are you able to do CPR? I'll give you the instructions.
Dám vám instrukce.	
Položte ho na záda na tvrdou podložku, nesmí být na posteli.	Put him on his back on firm surface, he can't be on a bed.
Klekněte si z boku.	Kneel down on the side.
Umístěte hranu jedné ruky na střed hrudníku, druhou položte na ni dlaněmi dolů.	Place one heel of your hand in the middle of the chest and put your second hand at top of the first one.
Položte své ruce doprostřed hrudníku.	Put your hands to the middle of the chest.
Udržujte paže propnuté. Neohýbejte lokty.	You need to keep your arms straight. Don't bend your elbows.
Stlačte hrudník o 5 cm.	Push the chest down (make compressions) by 5 cm.
Proveďte 100 stlačení za minutu (frekvence by měla být 100 stlačení za minutu)	Do 100 compressions per minute (the frequency should be 100 pushes per minute)
Po každém stlačení uvolněte tlak.	Release the pressure after each compression.
Nebrání se ta osoba stlačování?	Does the person resist the chest compression? (Is the person defending itself?)
Pokud to umíte, dejte vždy po 30 stlačeních 2 umělé vdechy.	If you know how, give 2 breaths after each 30 compressions.
Pokračujte, dokud nedorazí záchranáři.	Continue until the ambulance arrives.

5) Dušení

dušení	choking
kašel	cough
úderý do zad	back blows
Heimlichův chvat	abdominal thrust (Heimlich maneuver)
Dusíte se?	Are you choking?
Spolknul něco?	Did he swallow anything?
Něco má v hrdle.	He has some obstruction in the throat.
Podporujte ho v kašli.	Encourage him to cough.
Dejte mu 5 úderů mezi lopatky.	Give him up to 5 back blows between his shoulder blades
Postavte se za oběť a položte obě své ruce nad horní část břicha oběti.	Stand behind the victim and put both your arms around the upper part of the victim's abdomen.
Udělejte pěst a umístěte ji mezi pupek a hrudní koš.	Clench your fist with one hand and place it between the navel and the ribcage.
Druhou rukou uchopte pěst a prudce zatahněte dovnitř a nahoru.	Grasp your fist with the other hand and pull sharply inwards and upwards.
Pokračujte, dokud se překážka neuvolní.	Continue until the obstruction is dislodged.

6) Krvácení

masivní krvácení	severe bleeding
vnější krvácení	external bleeding
vnitřní krvácení	internal bleeding

krvácující rána	bleeding wound
krvácení z nosu	nosebleed
cévy	vessels
tlaková vrstva	pressure layer
tlakový obvaz	pressure bandage
škrtidlo	tourniquet
šok	shock
tlakové body	pressure points
zvedání končetiny	limb lifting (elevation)
Stlačte ránu přímo rukou v rukavicích.	Apply direct manual pressure by your hand in gloves right into the wound.
Dělá se mu špatně.	He feels nauseated (dizzy).
Nepoužívejte tlakové body, chlazení ani končetinu nezvedejte.	Do not use pressure points, cooling or limb elevation.

7) Úraz páteře

páteř	spine
mícha	spinal cord
podezření na úraz páteře	suspected spinal injury
Z jak velké výšky spadl?	From what height did he fall?
Pád z dvojnásobné výšky těla.	A fall from double the height of the body.
Nehýbejte s ním.	Do not move with him (eliminate the movements).
Držte pevně hlavu svým předloktím.	Firmly squeeze the head between the forearms (hold his head).

8) Celotělové křeče

křeče	seizures (convulsions, spasm, cramps)
epilepsie	epilepsy
Odstraňte předměty kolem	Remove the objects around
Držte hlavu	Hold the head
Nevkládejte nic do úst.	Do not put anything into the mouth.

9) Popáleniny

popálení	burn
opařenina	scald
poleptání	chemical burns (acid burns)
popálenina od sluníčka	sunburn
zarudnutí	redness
puchýř	blister
chlazení	cooling down
stupně popálenin	degrees of burns
Jsou na kůži nějaké puchýře?	Are there any blisters on the skin?
Sundejte si šperky a hodinky.	Take off any jewellery or watches.
Chladte to aspoň 20 minut.	Cool it at least for 20 minutes.
Nepropichujte puchýře.	Don't puncture the blisters.

10) Úrazy elektrickým proudem a bleskem

úraz elektrickým proudem	injury by electricity
krokové napětí	step voltage

úder blesku	lightning strike
hrom	thunder
blesk	lightning
Přerušte kontakt s vodičem.	Break the contact with the wire.

11) Přehřátí, podchlazení, omrzliny

podchlazení	hypothermia
omrzliny	frostbites
přehřátí (úpal, úžeh)	sunstroke (heatstroke)
dehydratace	dehydration
tekutiny	liquids
horko	heat
stín	shade
zahřívat	warm up

12) Bolesti na hrudi

bolest na hrudi	chest pain
infarkt myokardu	heart attack
plicní embolie	pulmonary embolism
pocení	sweating
neklidný	nervous (restless)
panický strach	panic fear
pocit na zvracení	nausea
pocit žízně	feeling thirsty
slabost	weakness
úzkost	anxiety
vystřelující do břicha	spreading to abdomen
poloha v polosedu	half-sitting position
Cítím bolest na hrudníku.	I feel chest-pain.
Jaká je ta bolest? Můžete ji popsat?	What kind of pain is it? Can you describe it?
Je vám na omdlení?	Do you feel like fainting? (Do you feel dizzy?)

13) Mrtvice

mrtvice	stroke
bolest hlavy	headache
asymetrické projevy	asymmetric symptoms
ochrnutí části těla	paralysis of a part of the body
poruchy rovnováhy	coordination disturbances
postižená část	affected part
Pojďme zkusit "FAST test".	Let's try the "FAST test".
Jedna část úst je svěšená.	One corner of the mouth is dropping.
Prosím, natáhněte paže dopředu.	Please stretch your arms forward.
Prosím, sevřete obě moje ruce.	Please clutch both of my hands.
Prosím, zkuste se dotknout nosu.	Please, try to touch your nose.
Mravenčí vám paže nebo je máte znecitlivěné?	Are yours arms tingling or do you feel numbness in them?
Mohl byste po mě zopakovat tuto větu?	Could you repeat this sentence after me?

14) Úrazy hlavy

úraz hlavy	head injury
zmatenost	confusion
zmatený pacient	confused patient
otřes mozku	concussion
Krvácí z otevřené rány na čele.	He's bleeding from the open wound on his forehead.

15) Úrazy trupu (hrudník, břicho, pánev)

poranění, rána, úraz	injury, wound
otevřené poranění hrudníku	open chest wounds
poranění břicha	abdominal injuries
poranění hrudníku	chest injuries
pneumotorax	pneumothorax
úlevová poloha	relieving position

16) Poranění končetin

poranění končetin	limb injuries
povrchová poranění	superficial wounds
řezná rána	cut
odřenina	abrasion (scrape)
cizí těleso (v ráně)	foreign object (in the wound)
natažení	strain
zhmoždění	contusion
výron	sprain
kloub	joint
vykloubení	dislocation
kost	bone
zlomenina	fracture
otevřená zlomenina	open (compound) fracture
uzavřená zlomenina	closed fracture
amputace	amputation
vyražený zub	knocked out tooth
desinfekce	disinfection
sterilní krytí na rány	sterile wound dressing
transport	transport
trojčipý šátek	triangular bandage
Neodstraňujte nůž z rány.	Don't remove the knife from the wound.
Utrpěl pouze oděrky a modřiny.	He suffered only cuts and bruises.
Vložte amputát do igelitového pytle a ten pak do druhého pytle naplněného ledem a vodou.	Put the amputate into a sack and then put this sack into another sack with ice and water.

17) Otravy

otrava	intoxication (poisoning)
otrava vdechnutím	inhalation (aspiration) poisoning
otrava jídlem	food poisonings
požití chemikálií	chemical ingestion
opilost	intoxication by alcohol (odborně: inebriety)
zvracení	vomiting
průjem	diarrhoea

18) Cukrovka	
cukrovka	diabetes
dezorientace	disorientation
hladový	hungry
podrážděnost	irritability
třes	tremor
závrať	dizziness

19) Alergie a obtížné dýchání	
alergie	allergy
alergen	allergen
alergická reakce	allergic reaction
anafylaktický šok	anaphylactic shock
astma	asthma
vyrážka	rash
otok	swelling (edema)
polknutí (polykání)	swallowing
svědění	itching
zarudnutí	redness
Pobodaly ho včely.	He was stung by the bees.
Do které části těla byl štípnut/bodnut?	On which part of the body did he get stung?
Do které části těla byl kousnut?	Which part of his body got bitten?
Je na něco alergický?	Is he allergic to anything?
Vidíte kolem rány zarudnutí, otok nebo vyrážku?	Can you see any redness, swelling or rash around the wound?

20) Autonehoda	
autonehoda	car accident
reflexní vesta	warning vest (reflective safety vest)
výstražná světla	warning lights
trojúhelník	triangle
lékárnička	first aid kit
Dvě auta se střetla čelně.	Two cars collided head on.
Vypněte motor a vezměte klíče.	Turn off the engine and remove the keys.
Zapněte blinkačky.	Turn on warning lights.
Zatáhněte ruční brzdu.	Pull a hand brake.
Zapněte si pásy, prosím.	Please, fasten your seatbelts.
Z auta nevyprošťujte, pokud to není nutné.	Don't pull them out of the car unless it's necessary.
Musíme vyprostit řidiče.	We must cut the driver out.

21) Vybavení lékárničky	
lékárnička	first aid kit
desinfekce	disinfection
rukavice (latexové, nitrilové, vinylové)	gloves (latex, nitril, vinyl)
aktivní (živočišné) uhlí	activated charcoal
antibiotika	antibiotics
léky na alergie	allergy medicine
léky na bolest	painkillers

léky na kašel	cough medicine
léky na nachlazení	cold medicine
léky na nevolnost	nausea medicine
léky na průjem	diarrhea medicine
léky na překyselení žaludku	antacids
léky na snížení teploty	fever medicine
mast	ointment
opalovací krém	sunscreen
nůžky	scissors
pinzeta	tweezers
spínací špendlík	safety pins
teploměr	thermometer
náplast	band aid (adhesive tape)
krycí vrstva na ránu (např. gáza)	wound dressing
gázový čtverec (sterilní)	gauze pad (sterile)
obvaz	bandage
elastický obvaz	elastic bandage
škrtidlo	tourniquet
trojčipý šátek	triangular bandages
termoizolační fólie	emergency blanket
resuscitační maska	CPR mask
resuscitační rouška	CPR shield

22) Vnější stavba těla	
pokožka	skin
hlava	head
vlasý	hair
ucho	ear
obličej	face
čelo	forehead
obočí	eyebrow
oko	eye
nos	nose
ústa	mouth
ret	lip
čelist	jaw
brada	chin
krk	neck
hrdlo	throat
ramena	shoulder
hrudník	chest
hrudní koš	ribcage
hrudní kost	chest bone (sternum)
žebra	ribs
bradavky	nipples
pas	waist
břicho	belly (stomach, abdomen)
pupík	belly button (navel)
boky	hips
paže	arm
podpaží	armpit

loket	elbow
předloktí	forearm
zápěstí	wrist
ruka	hand
dlaň	palm
palec	thumb
prst na ruce	finger
nehet	nail
slabiny (genitálie)	groins (genitals)
řitní otvor	anus
pozadí	buttocks (butt)
záda	back
noha	leg
stehno	thigh
holeň	shin
koleno	knee
lýtko	calf
kotník	ankle
pata	heel
chodidlo	foot
prst na nohou	toe

23) Vnitřní stavba těla

bránice	diaphragma
cévy	blood vessels
hltan	pharynx
hrtan	larynx
játra	liver
jícen	esophagus
konečník	rectum
kostní dřev	bone marrow
ledviny	kidney
lymfatické uzliny	lymph nodes
mícha	spinal cord
močový měchýř	bladder
mozek	brain
páteř	spine
plíce	lung(s)
lebka	skull
slezina	spleen
slinivka břišní	pancreas
srdce	heart
střevo	intestines (bowels)
sval	muscle
tepna	artery
žaludek	stomach
žíla	vein
žlučník	gallbladder

24) Základní onemocnění a příznaky

bolest břicha	stomach ache
---------------	--------------

bolest hlavy	headache
bolest ucha	earache
bolest v krku	sore throat
bolest zad	backache
bolest zubu	toothache
horečka	fever
chřipka	flu
kašel	cough
křeč (lokální)	cramp
kýchání	sneezing
močové kameny	urinary stones
nachlazení	cold
nateklé ruce	swollen hands
neklidný	restless
nespavost	insomnia
nevolnost	nausea
panický strach	panic fear
plané neštovice	chicken pox
pocení	sweating
pocit na zvracení	nausea
pocit žízně	feeling thirsty
podlitina	bruise (contusion)
průjem	diarrhea
příušnice	mumps
rýma	runny nose (rhinorrhea)
řezná rána	cut
slabost	weakness
spalničky	measles
třesavka	shivers
úzkost	anxiety
vysoký/nízký krevní tlak	high/low blood pressure
vzteklina	rabbies
zánět	inflammation
zánět močových cest	inflammation of the urinary tract
zánět spojivek	conjunctivitis
závrať	dizziness

Anglický koutek PP na PŘF UK

Slovní zásobu si můžete hravou formou procvičit na naší webové stránce zde:

www.prvnipomocprfuk.eu/anglicky-koutek/

